

Available Support Programs for Foreign Residents and Short-term Visitors

(在住・滞在外国人への支援事業)

Japanese Language Exchange (日本語交流)

- For all foreigners coming to Japan with the intention to live here, the first concern, on top of Every day life, is the Japanese language. To help meet these needs, one-on-one Japanese language lessons with volunteers are available and language support is offered to those people for whom Japanese is not their native language.
 - **Day and Time (Once a week, for 1 hour, on an appointed day):**

Tues, Wed, Fri, Sun	9:00am - 5:00pm
Thurs.	9:00am - 8:50pm
 - **Place:** Yao International Center
 - **How to Apply:** Enrollment in person at Yao International Centre (1 photo required)
 - **Cost:** 500yen for 1 year
- Presentations by Japanese language learners: Hosting of “Let’s speak in Japanese” meeting

(日本語訳)

- 来日した外国人の在住目的は様々でも、生活をする上でまず困るのは日本語です。そのニーズに応えるためにボランティアによるマンツーマンで日本語交流を行い、日本語を母語としない人の日本語学習をサポートしています。
 - **時間 (週 1 回、1 時間、決めた曜日と時間)**

火・水・金・日	午前 9 時～午後 5 時
木	午前 9 時～午後 8 時 50 分
 - **場所** 八尾市国際交流センター
 - **参加方法** 国際交流センターでの登録が必要(写真 1 枚要)
 - **参加費** 登録料として 1 年間に 500 円必要
- 学習者による日本語でのスピーチ発表会「話そー!日本語」の開催

Creating a Space for Children - Children’s Support ‘SALA’ (子ども居場所づくり ～子どもサポート「SALA」～)

- For elementary and Junior High School students who have trouble with study and homework, cannot read the textbooks provided or those who can speak Japanese but cannot understand the Japanese required for study, assistance is available.
For parents and guardians who have trouble understanding notices from their children’s schools, explanations are offered in easy Japanese. (where necessary, explanations in other languages may be available.)

- **Day and Time:**
 - Thurs 4:00pm-8:00pm
 - Sun 3:00pm-5:00pm
- **Place:** Yao International Center
- **Cost:** Free

For first-time visitors, please notify the Center prior to attending.

(日本語訳)

- 学校の勉強や宿題が分からない、教科書が読めない、日本語の話はできるけど勉強での日本語が分からないなどで困っている小・中学生の援助をします。
また、学校からのお知らせが分からない保護者(両親)にも簡単な日本語で説明します。
(必要に応じて各言語で説明します。)

- **時間**
 - 木曜日 午後 4 時～8 時
 - 日曜日 午後 3 時～5 時
- **場所** 八尾市国際交流センター
- **参加費** 無料

※初めて参加する人は、事前にお問合せください。

Multi-lingual Living Support (Translation, consultations, interpreting)(多言語による生活支援(翻訳・相談・通訳))

- Translation for various procedure guides can be requested from public offices such as prefectural and city offices as well as international exchange groups etc.
- Advice offered to foreign residents to make adjusting to life in Yao easier. (Interpretation services are available on request).
- Collection and provision of information concerning issues specific to foreign residents

(日本語訳)

- 府・市など官公庁及び国際交流団体等からの依頼による各種手続き案内の翻訳・通訳業務
- 外国人市民等が安心して生活できるよう相談に応じます。必要に応じて通訳を介します。
- 外国人市民等が抱える問題に関しての情報収集・提供

Contact details(お問合せ)

Yao International Center

Yao City Lifelong Learning Center, 1st Floor (5-85-16 Asahigaoka, Yao City) Tel 072-924-3331

<http://www.helloyic.or.jp> e-mail: helloyic@helen.ocn.ne.jp

財団法人八尾市国際交流センター 八尾市生涯学習センター1F(八尾市旭ヶ丘 5-85-16)

電話:072-924-3331 メールアドレス:helloyic@helen.ocn.ne.jp